

**Regulamin
korzystania z zakwaterowania**

1. Ilekroć w niniejszym Regulaminie jest mowa o:
 - a) **SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.** - należy przez to rozumieć. SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. z siedzibą w 40-087 Katowicach, przy ul. Sokolska 65, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Katowice - Wschód w Katowicach pod numerem KRS 0000964890;
 - b) **Korzystającym**- należy przez to rozumieć osobę fizyczną zatrudnioną przez SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. na podstawie umowy o pracę tymczasową, umowę o pracę, umowę zlecenia, albo inną umowę cywilnoprawną, która korzysta z zakwaterowania udostępnianego przez SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.
 - c) **Obiekcie**- należy przez to rozumieć bursę, hotel pracowniczy, mieszkanie prywatne i inne miejsce, w którym znajduje się Miejsce Zakwaterowania;
 - d) **Miejscu Zakwaterowania**- należy przez to rozumieć miejsce noclegowe znajdujące się w Obiekcie, udostępniane przez SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. w pokoju jedno- lub wieloosobowym;
 - e) **Regulaminie**- należy przez to rozumieć niniejszy Regulamin;
2. Korzystający jest uprawniony do korzystania z pomieszczeń socjalno-bytowych oraz sanitarno-higienicznych zgodnie z ich przeznaczeniem. Korzystający ma również prawo do korzystania z urządzeń użytku codziennego (pralka, żelazko itp.)
3. Zasady odpłatności za pobyt w Miejscu Zakwaterowania oraz terminy i sposób naliczania należności reguluje załącznik 3 do zawartej umowy pracowniczej.
4. Cisza nocna na terenie obiektu oraz w jego otoczeniu obowiązuje od godziny 22:00 do godziny 6:00.
5. Jeśli Korzystający zgłosił SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. potrzebę korzystania z Miejsca Zakwaterowania w danym czasie, jednak z tego zakwaterowania nie skorzystał z powodów niewynikających po stronie SMART SOLUTIONS

**Правила
користування житловим приміщенням**

1. Кожного разу, коли у Правилах згадуються:
 - a) **SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.** - мається на увазі компанія SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. зареєстрована за адресою: 40-087 Катовіце, вул. Сокольська 65, внесена до Реєстру суб'єктів підприємницької діяльності Районного суду Катовіце- Схід Катовіцу за номером KRS 0000964890;
 - b) **Орендар** - мається на увазі фізична особа, що працює у компанії SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. на підставі договору тимчасового працевлаштування, трудового договору, договору підряду або іншої цивільно-правової угоди, яка користується житлом, наданим SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.
 - c) **Об'єкт** - мається на увазі інтернат, робочий гуртожиток, приватна квартира та інше місце, у якому розташовано Житлове приміщення;
 - d) **Житлове приміщення** - мається на увазі місце нічлігу, розташоване всередині Об'єкту, що надається компанією SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. у одно- чи багатомісній кімнаті;
 - e) **Правила** - маються на увазі ці Правила;
2. Користувач має право використовувати приміщення соціально-побутового та санітарно-гігієнічного призначення відповідно до їх цільового призначення. Користувач також має право користуватися побутовою технікою (пральна машина, праска тощо).
3. Принципи оплати за перебування в Засобі розміщення, а також строки та порядок розрахунку належної суми регулюються Додатком 3 до укладеного трудового договору.
4. Нічна тиша на території та навколо неї діє з 22:00 год. до 6:00 ранку
5. Якщо Користувач повідомив SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. необхідність використання Житла в певний час, але не використовував це помешкання з причин, які не залежать від SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. вважається,

<p>HR sp. z o.o. uznaje się, że Korzystający wykorzystał miesięczne zakwaterowanie w Miejscu Zakwaterowania.</p> <p>6. Przed rozpoczęciem korzystania z Miejsca Zakwaterowania Korzystający jest zobowiązany do zapoznania się z Regulaminem, i do ich ścisłego przestrzegania.</p> <p>7. Korzystający jest zobowiązany do dbałości o stan sanitarny i techniczny Miejsca Zakwaterowania, Obiektu oraz sprzętu i wyposażenia znajdujących się w tych miejscach, w szczególności Korzystający jest zobowiązany do bieżącego sprzątnięcia Miejsca Zakwaterowania, usuwania po sobie nieczystości i odpadów.</p> <p>8. Korzystający jest zobowiązany do korzystania z Miejsca Zakwaterowania w sposób niezakłócający korzystania z Miejsca Zakwaterowania i Obiektu innym Korzystającym. Korzystający jest zobowiązany do korzystania z Miejsca Zakwaterowania w sposób niezakłócający spokoju i nienaruszający dóbr osobistych jakichkolwiek osób trzecich, w tym sąsiadów.</p> <p>9. Korzystający jest zobowiązany do korzystania z Miejsca Zakwaterowania w sposób zgodny z jego przeznaczeniem i właściwościami oraz z poszanowaniem przepisów prawa powszechnie obowiązującego.</p> <p>10. Korzystającemu nie wolno wnosić i przechowywać w Miejscu Zakwaterowania i Obiekcie kosztowności, papierów wartościowych, substancji niebezpiecznych, wybuchowych, substancji, których posiadanie jest zabronione przez prawo (w szczególności narkotyków i innych środków odurzających), alkoholu ani broni i amunicji.</p> <p>11. W Miejscu Zakwaterowania i w Obiekcie obowiązuje całkowity zakaz spożywania alkoholu.</p> <p>12. W Miejscu Zakwaterowania i w Obiekcie, poza specjalnymi miejscami do tego wyznaczonymi zgodnie z (o ile takie miejsca wyznaczono), obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu.</p> <p>13. Ze względów bezpieczeństwa w Miejscu Zakwaterowania obowiązuje całkowity zakaz używania otwartego ognia, a także pozostawiania bez nadzoru żelazek, grzałek, grzejników i innych podobnych urządzeń mogących spowodować zagrożenie pożarem.</p>	<p>що Користувач використав місячне проживання в використав місячне проживання в Місці проживання.</p> <p>6. Перед початком використання Житлового приміщення Орендар зобов'язаний ознайомитись з цими Правилами, Правилами внутрішнього розпорядку та суворо їх дотримуватися.</p> <p>7. Орендар зобов'язаний дбати про санітарно-технічний стан Житлового приміщення, Об'єкту, обладнання та оснащення, що знаходиться у цих місцях, зокрема, Орендар несе відповідальність за поточне прибирання Житлового приміщення, видалення після себе нечистот та відходів.</p> <p>8. Орендар зобов'язаний використовувати Житлове приміщення, не порушуючи використання Житлового приміщення та Об'єкту іншими Орендарями. Орендар зобов'язаний використовувати Житлове приміщення, не порушуючи спокою та особистих прав будь-яких третіх осіб, в тому числі сусідів.</p> <p>9. Орендар зобов'язаний використовувати Житлове приміщення відповідно до його призначення та характеристик, а також дотримуючись норм чинного законодавства.</p> <p>10. Орендареві забороняється приносити та зберігати у Житловому приміщенні й всередині Об'єкту коштовності, цінні папери, небезпечні, вибухові речовини, зберігання, а також ті, зберігання яких заборонено законом (зокрема, наркотики та інші одурманюючі речовини), алкоголь, зброю та боєприпаси.</p> <p>11. У Житловому приміщенні та всередині Об'єкту діє повна заборона на споживання алкоголю.</p> <p>12. У Житловому приміщенні та всередині Об'єкту діє повна заборона паління, крім спеціально відведених місць відповідно до Правил внутрішнього розпорядку (якщо таке передбачено).</p> <p>13. З міркувань безпеки, у Житловому приміщенні суворо заборонено користуватися відкритим вогнем та залишати без нагляду праски, кип'ятильники, обігрівачі та інші подібні пристрої, які могли б створити небезпеку пожежі. Користувач</p>
--	---

<p>Korzystający jest zobowiązany do obowiązkowego przestrzegania przepisów bezpieczeństwa dotyczących czystości, higieny i przepisów PPOŻ.</p> <p>14. Korzystającemu nie wolno przenosić i zmieniać miejsca położenia sprzętu i wyposażenia w Miejscu Zakwaterowania i Obiekcie, ani czynić jakichkolwiek zmian ani ulepszeń w Miejscu Zakwaterowania i Obiekcie, w szczególności polegających na dziurawieniu ścian, podłóg, montowaniu urządzeń lub wykonywaniu malowideł lub dekoracji, których usunięcie nie będzie możliwe lub będzie wymagało większych starań lub prac.</p> <p>15. Korzystający ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody materialne (w szczególności za awarie, ubytki, zniszczenia, zabrudzenia i nadmierne zużycie) w Miejscu Zakwaterowania i Obiekcie, w tym w sprzęcie i wyposażeniu powstałe z jego winy lub z winy osób go odwiedzających i będzie zobowiązany do ich naprawienia lub do partycypacji w kosztach naprawy zgodnie z wezwaniem SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. lub właściciela/ zarządcy Obiektu. Jeżeli szkoda nie została zgłoszona, a ujawniona w toku oględzin Miejsca Zakwaterowania i Obiektu, korzystający wraz współkorzystającymi będą partycypować w kosztach naprawy.</p> <p>16. Korzystający jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. wszelkie usterki i awarie w Miejscu Zakwaterowania lub Obiekcie.</p> <p>17. Jeśli Korzystający wnosi lub przechowuje w Miejscu Zakwaterowania lub Obiekcie swoje rzeczy osobiste lub inne przedmioty (w tym pieniądze, dokumenty), wyłączną odpowiedzialność za te rzeczy i przedmioty ponosi Korzystający i jest on zobowiązany do ich właściwego zabezpieczenia przez kradzież, uszkodzeniem i zniszczeniem. SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek rzeczy wniesione do Miejsca Zakwaterowania i Obiektu.</p> <p>18. SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z lub związane z korzystaniem przez Korzystającego z Miejsca Zakwaterowania i z Obiektu, w szczególności SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za stan techniczny i sanitarny Miejsca Zakwaterowania i</p>	<p>зобов'язаний дотримуватися правил безпеки щодо чистоти, правила гігієни та протипожежного захисту.</p> <p>14. Орендар не має права переміщувати або змінювати місце розташування обладнання та оснащення у Житловому приміщенні та всередині Об'єкту або робити будь-які зміни чи покращення в Житловому приміщенні всередині Об'єкту, зокрема, шляхом пробивання стін, підлоги, встановлення обладнання або розпису чи оздоблювання, усунути які буде неможливо або вимагатиме великих зусиль чи роботи.</p> <p>15. Орендар несе повну відповідальність за будь-які матеріальні збитки (зокрема, за аварії, пошкодження, знищення майна, забруднення та надмірний знос) у Житловому приміщенні та всередині Об'єкту, в тому числі обладнання та оснащення, що сталися з його вини або з вини його відвідувачів, і буде зобов'язаний їх відшкодувати на вимогу SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. або власника/управителя Об'єкту. або брати участь у витратах на ремонт відповідно до запиту SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. або власник/керівник Об'єкту. Якщо про пошкодження не було повідомлено, але вони виявлені під час огляду Приміщення та Засобу, користувач та співкористувачі беруть участь у витратах на ремонт.</p> <p>16. Орендар зобов'язаний негайно повідомити SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. про будь-які несправності та аварії у Житловому приміщенні та всередині Об'єкту.</p> <p>17. Якщо Орендар приносить або зберігає в Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту свої особисті речі або інші предмети (у тому числі гроші, документи), виключну відповідальність за ці речі і предмети несе Орендар, який зобов'язаний забезпечити їм належний захист від крадіжки, пошкодження та знищення SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. не несе відповідальності за будь-які речі, принесені до Житлового приміщення та Об'єкту.</p> <p>18. SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли з або пов'язані з використанням Орендарем Житлового приміщення та Об'єкту, зокрема, SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. не несе відповідальності за санітарно-технічний стан Житлового приміщення і Об'єкту або за поведінку інших Орендарів. SMART</p>
--	--

<p>Obiektu ani za zachowanie innych Korzystających. SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. zobowiązany jest natomiast do wyciągnięcia konsekwencji od osób odpowiedzialnych za wyrządzone szkody.</p> <p>19. Przy wyjściu z Miejsca Zakwaterowania i Obiektu Korzystający jest zobowiązany do wyłączenia urządzeń elektrycznych, zamknięcia kranów instalacji wodnej, prawidłowego zamknięcia wszystkich drzwi i okien w sposób uniemożliwiający dostęp do tych miejsc przez osoby niepowołane i zabezpieczenia klucza przed utratą. Korzystającemu nie wolno przekazywać klucza osobom trzecim. W razie niezwrócenia kluczy Korzystający zobowiązany będzie do pokrycia kosztu wyrobienia nowego kompletu kluczy lub wymiany zamka.</p> <p>20. Bez zgody SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. wyrażonej na piśmie, Korzystający nie może udostępniać Miejsca Zakwaterowania innym osobom na jakiegokolwiek podstawie prawnej. W razie udostępnienia Miejsca Zakwaterowania innym osobom wbrew postanowieniom niniejszego Regulaminu Korzystający będzie ponosił odpowiedzialność za działania tych osób jak za swoje własne działania. W razie wątpliwości uznaje się, że przebywanie za wiedzą i zgodą Korzystającego w Miejscu Zakwaterowania innej, niż Korzystający, osoby (za wyjątkiem innych Korzystających skierowanych do Miejsca Zakwaterowania przez SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.) w godzinach 22.00- 6.00 uznaje się za udostępnienie Miejsca Zakwaterowania tej osobie i kosztem tego pobytu zostanie obciążony Korzystający, który udostępnił możliwość przebywania takiej osobie.</p> <p>21. Korzystający powinien niezwłocznie zgłosić SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. wszelkie zauważone przypadki zachowań innych Korzystających, które naruszają niniejszy Regulamin, w szczególności przypadki niszczenia, nieszanowania Miejsca Zakwaterowania i Obiektu oraz sprzętów i wyposażenia, spożywania alkoholu w Miejscu Zakwaterowania lub Obiekcie lub palenia tytoniu..</p> <p>22. Korzystający jest obowiązany do zgłoszenia SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. zamiaru wyprowadzenia się z Miejsca Zakwaterowania przed dniem wyprowadzenia się tygodniowym wyprzedzeniem.</p> <p>23. Przed wyprowadzeniem się z Miejsca</p>	<p>SOLUTIONS HR sp. z o.o. однак він зобов'язаний притягнути до відповідальності осіб, відповідальних за завдану шкоду.</p> <p>19. Залишаючи Житлове приміщення та Об'єкт, Орендар зобов'язаний вимкнути електроприлади, закрити крани системи водопостачання, належним чином замкнути всі двері і вікна, щоб запобігти доступу до цих приміщень сторонніх осіб, та вжити запобіжних заходів щодо втрати ключа. Орендареві забороняється передавати ключа третім особам. У разі неповернення ключів Користувач зобов'язаний оплатити витрати на виготовлення нового комплекту ключів або заміну замка</p> <p>20. Без згоди SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. . у письмовій формі Орендареві забороняється ділити Житлове приміщення з кимось іншим на будь-якій юридичній підставі. У разі надання Житлового приміщення для проживання іншим особам, всупереч положенням цих Правил, Орендар відповідатиме за дії цих осіб, як за свої власні. У разі сумнівів вважатиметься, що перебування з відома та згоди Орендаря у Житловому приміщенні, крім Орендаря, іншої особи (за винятком Орендарів, направлених для розміщення компанією SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.) з 22.00 до 7.00 години вважається наданням Житлового приміщення цій особі. особа, і вартість цього перебування буде стягнута з Користувача, який дозволив такій особі залишитися.</p> <p>21. Орендар повинен негайно повідомити SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. про будь-які помічені випадки поведінки інших Орендарів, що порушують ці Правила та Правила внутрішнього розпорядку, зокрема, випадки пошкодження чи нешанобливого ставлення до майна у Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту, а також обладнання та приладів, споживання алкоголю або паління у Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту.</p> <p>22. Орендар зобов'язаний повідомити SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. про намір виселитися з Житлового приміщення завчасно, ще до дня виселення.З тижневим випередженням</p> <p>23. Перед виселенням з Житлового приміщення Орендар зобов'язаний забрати усі предмети, які він</p>
---	---

<p>Zakwaterowania Korzystający jest zobowiązany do usunięcia wszelkich przedmiotów wniesionych przez siebie do Miejsca Zakwaterowania i Obiektu oraz pozostawienia Miejsca Zakwaterowania i Obiektu w stanie, w którym te znajdowały się w dniu przekazania ich Korzystającemu, w szczególności do pozostawienia ich w czystości. W razie pozostawienia przez Korzystającego jakichkolwiek przedmiotów w Miejscu Zakwaterowania lub w Obiekcie, SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. będzie uprawnione do usunięcia ich na koszt i ryzyko Korzystającego. W razie pozostawienia nieporządku lub zabrudzeń w Miejscu Zakwaterowania lub Obiekcie SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. będzie uprawnione do posprzątania Miejsca Zakwaterowania i Obiektu na koszt i ryzyko Korzystającego, także za pośrednictwem profesjonalnej firmy sprzątającej.</p> <p>24. W przypadku naruszenia jakichkolwiek postanowień niniejszego Regulaminu, Korzystający może być obciążony przez SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. karą w wysokości 500,00 zł netto za każdy przypadek naruszenia. Zastrzeżenie w niniejszym Regulaminie kar za jego naruszenie, nie wyłącza SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. do dochodzenia od Korzystającego odszkodowania na zasadach ogólnych.</p> <p>25. Do jakichkolwiek stosunków wynikających lub związanych z Umową o korzystanie z zakwaterowania i niniejszym Regulaminem zastosowanie mają przepisy polskiego prawa. W razie jakichkolwiek sporów jurysdykcja będzie należała do sądu powszechnego w Polsce, właściwość miejscowa wg siedziby SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. .</p> <hr/> <p>SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.</p>	<p>приніс у Житлове приміщення та всередину Об'єкту, і залишити Житлове приміщення та Об'єкт у стані, в якому вони перебували на день їх передачі Орендареві, зокрема, залишити їх в чистоті. У випадку залишення Орендарем будь-яких предметів у Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. матиме право видалити їх за рахунок і під відповідальність Орендаря. У випадку залишення безладу та бруду у Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. матиме право на прибирання у Житловому приміщенні чи всередині Об'єкту за рахунок і під відповідальність Орендаря, у тому числі, користуючись послугами професійної клінінгової компанії.</p> <p>24. У разі порушення будь-якого положення цих Правил, з орендаря може стягуватися SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. штраф у розмірі 500,00 zł нетто злотих за кожне порушення. Застереження у цих Правилах можливості накладання штрафу за їх порушення не виключає права SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o. вимагати від Орендаря компенсації на загальних умовах.</p> <p>25. Будь-які стосунки, що впливають або пов'язані з Договором користування житловим приміщенням та цими Правилами, регулюються нормами польського законодавства. У разі виникнення будь-яких суперечок їх вони розглядатимуться судом загальної юрисдикції за місцем реєстрації компанії SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.</p> <hr/> <p>ТОВ „ SMART SOLUTIONS HR " (SMART SOLUTIONS HR sp. z o.o.)</p>
--	--